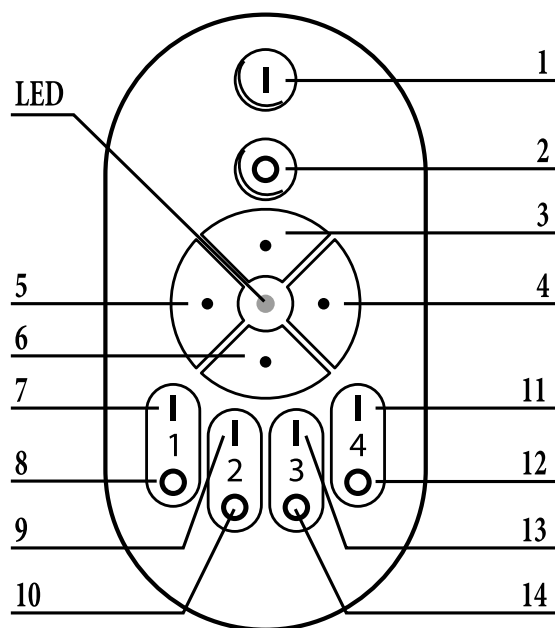




SE - Instruktionsmanual

När man kopplar på ström så tänds en LED inne i enheten. Det betyder att den är redo för att programmera fjärrkontroll.

1. Max. 4 armaturer kan styras av samma fjärrkontroll.
2. Armaturerna kan drivas från olika faser (L1, L2 och L3).
3. Tryck på "I", bildnummer 7 (ON knapp för armatur nr 1), tills LED lampan på fjärrkontrollen blinkar, ca 3 sekunder.
4. Armaturen blinkar ca 3 sekunder och är nu programmerad på ON-OFF knapp 1.

För att programmera fler armaturer på ON-OFF knapparna 2-4 av art. nr: 7985-250 och 7986-250 upprepas steg 3 och 4 ovan för var och en av armaturerna.

Fjärrkontroll för styrning av upp till 4 armaturer

1. ON Master knapp (styr alla armaturer).
2. OFF Master knapp (styr alla armaturer).
3. Ökar ljusstyrkan (Max. 2000 lm).
4. Ökar färgtemperaturen (Max. 5000K).
5. Minskar färgtemperaturen (Min. 3000K).
6. Minskar ljusstyrkan (Min. 130 lm).
7. ON knapp för armatur 1.
8. OFF knapp för armatur 1.
9. ON knapp för armatur 2.
10. OFF knapp för armatur 2.
11. ON knapp för armatur 4.
12. OFF knapp för armatur 4.
13. ON knapp för armatur 3.
14. OFF knapp för armatur 3.

DE - Bedienungsanleitung

Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung der Leuchte eingeschaltet ist, sodass die Fernbedienung programmiert werden kann.

1. Bis max. 4 Leuchten können mit einer Fernbedienung angesteuert werden.
2. Die Leuchten können unterschiedliche Stromquellen haben.
3. Drücken Sie danach "I" auf der Taste "7", Jetzt blinkt für ca. 3 Sek. das LED auf der Fernbedienung.
4. Die Leuchte flackert ca. 3 Sek., somit ist diese auf der Taste "1" programmiert.

Um die Tasten 2-4 mit weiteren Leuchten der Art.-Nr. 7985-250 oder 7986-250 zu belegen, wiederholen Sie bitte die Schritte 3-4!

Fernbedienung für bis zu 4 Lampen

1. ON-MASTER (Einschalter).
2. OFF-Master (Ausschalter).
3. Helligkeit erhöhen (Max 2000 lm).
4. Lichttemperatur erhöhen (Max 5000K).
5. Lichttemperatur senken (Min 3000K).
6. Helligkeit senken (Min 130 lm).
7. Einschalter für 1. Lampe.
8. Ausschalter für 1. Lampe.
9. Einschalter für 2. Lampe.
10. Ausschalter für 2. Lampe.
11. Einschalter für 4. Lampe.
12. Ausschalter für 4. Lampe.
13. Einschalter für 3. Lampe.
14. Ausschalter für 3. Lampe.

GB - Instruction manual

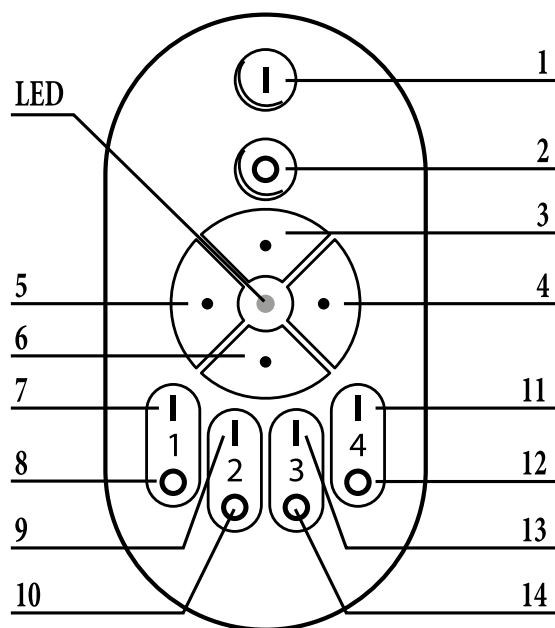
The LED light will illuminate when the power of the unit is ON. This means the remote is ready to program.

1. Up to 4 lamps can be controlled with one remote.
2. The lamps can have different power sources.
3. Push "I", button 7, until the LED light on the remote control flashes, approx. 3 secs.
4. The lamp flickers, approx. 3 secs. It is now programmed on the lamp 1 button.

In order to install the buttons 2-4 with other lamps of article 7985-250 or 7986-250, steps 3-4 should be repeated for each one.

Remote control for up to 4 lamps

1. ON-Master.
2. OFF Master.
3. Increase brightness (Max. 2000 lm).
4. Increase light temperature (Max. 5000K).
5. Reduce light temperature (Min. 3000K).
6. Reduce brightness (Min. 130 lm).
7. ON-switch for lamp 1.
8. OFF-switch for lamp 1.
9. ON-switch for lamp 2.
10. OFF-switch for lamp 2.
11. ON-switch for lamp 4.
12. OFF-switch for lamp 4.
13. ON-switch for lamp 3.
14. OFF-switch for lamp 3.



FI - Käyttöohje

Kun kaukosäädin on päällä, Led merkkivalo syttyy ja kaukosäädin on valmis ohjelmoitavaksi.

1. Max 4 valaisinta voidaan kytkeä yhteen kaukokäättimeen.
 2. Valaisimilla voi olla eri virtalähteet.
 3. Paina "I" kytkimestä 7, kunnes kaukosäätimen merkkivalo välähtää, n. 3 sek.
 4. Valo vilkkuu, n 3 sek. Valaisin on nyt ohjelmoitu 1-kytkimen alle.
- Ohjelmoidaksesi kytkimet 2-4 tuotteille 7985-250 tai 7986-250, toista vaihteet 3-4 jokaiselle.

Kaukosäädin 4 valaisimelle

1. Kaukosäätimen Päälle-kytkin.
2. Kaukosäätimen Pois-kytkin.
3. Kirkkauden lisäys (Max. 2000 lm).
4. Värilämpötilan lisäys (Max. 5000K).
5. Värilämpötilan vähentäminen (Min. 3000K).
6. Kirkkauden vähentäminen (Min. 130 lm).
7. Päälle-kytkin valaisimelle 1.
8. Pois-kytkin valaisimelle 1.
9. Päälle-kytkin valaisimelle 2.
10. Pois-kytkin valaisimelle 2.
11. Päälle-kytkin valaisimelle 4.
12. Pois-kytkin valaisimelle 4.
13. Päälle-kytkin valaisimelle 3.
14. Pois-kytkin valaisimelle 3.

NL - Gebruikshandleiding

Het LED lampje op de afstandsbediening wordt ingeschakeld wanneer switch 1 op ON staat. Dit betekent dat de afstandsbediening gereed is om te programmeren.

1. Tot maximaal 4 armaturen kunnen worden aangestuurd met één afstandsbediening.
2. De armaturen mogen verschillende stroombronnen hebben.
3. Druk op de I van switch 7 totdat het LED lampje op de afstandsbediening knippert gedurende 3 sec.
4. Het armatuur knippert ongeveer 3 seconden. Het is nu geprogrammeerd op switch 7 voor armatuur 1.

Om ook de armaturen 2-4 van het type 7985-250 of 7986-250 te installeren, stap 3 en 4 herhalen voor elk armatuur.

Afstandsbediening voor max 4 armaturen

1. ON Master.
2. OFF Master.
3. Toename helderheid (Max. 2000 lm).
4. Hogere lichttemperatuur (Max. 5000K).
5. Lagere lichttemperatuur (Max. 3000K).
6. Afname helderheid (Min 130 lm).
7. ON switch voor armatuur 1.
8. OFF switch voor armatuur 1.
9. ON switch voor armatuur 2.
10. OFF switch voor armatuur 2.
11. ON switch voor armatuur 4.
12. OFF switch voor armatuur 4.
13. ON switch voor armatuur 3.
14. OFF switch voor armatuur 3.

FR - Mode d'emploi

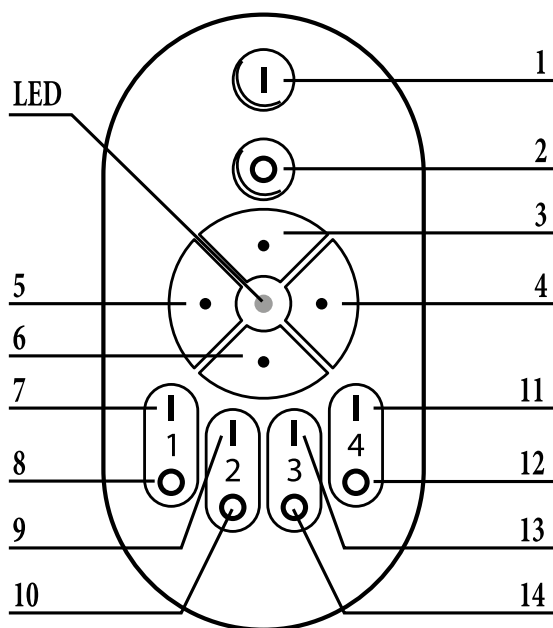
Assurez-vous que la source de courant est activé, ainsi la télécommande peut être programmer.

1. Il se peut diriger jusqu 4 lampes avec une télécommande.
2. Les lampes peuvent avoir différentes sources de courant.
3. Appuyez «I» sur la touche «7». Le LED clignote env. 3 sec.
4. La Lampe clignote env. 3 sec., ainsi elle est programmer sur la touche «1».

Pour mémoriser les touches 2-4 avec d'autres lampes des articles 7985-250 ou 7986-250, il se faut répéter le procès 3-4.

Télécommande pour 4 lampes

1. Marche.
2. Arrêt.
3. Augmenter la clarté (Max. 2000 lm).
4. Augmenter la température de couleur (Max. 5000K).
5. Réduire la température de couleur (Min. 3000K).
6. Réduire la clarté (Min. 130 lm).
7. Marche pour lampe 1.
8. Arrêt pour lampe 1.
9. Marche pour lampe 2.
10. Arrêt pour lampe 2.
11. Marche pour lampe 4.
12. Arrêt pour lampe 4.
13. Marche pour lampe 3.
14. Arrêt pour lampe 3.



IT - Manuale d'istruzioni

La spia LED s'illumina quando l'alimentazione dell'unità è attivata. Ciò significa che il telecomando è pronto a programmare.

1. Un telecomando può controllare fino a 4 lampade.
2. Le lampade possono disporre di sorgenti di alimentazione diverse.
3. Premere "I", pulsante 7, finché la spia LED sul telecomando lampeggia, circa 3 sec.
4. La spia lampeggia, circa 3 sec. Ora il telecomando è programmato sul pulsante lampada.

Al fine di installare i pulsanti 2-4 con altre lampade di articolo 7985-250 o 7986-250, si devono ripetere le fasi 3-4 per ciascuna.

Telecomando per un max di 4 lampade

1. Accensione principale.
2. Spegnimento principale.
3. Aumento luminosità (Max. 2000 lm).
4. Aumento temperatura luminosa (Max. 5000K).
5. Diminuzione temperatura luminosa (Min. 3000K).
6. Riduzione luminosità (Min. 130 lm).
7. Interruttore di accensione per lampada 1.
8. Interruttore di spegnimento per lampada 1.
9. Interruttore di accensione per lampada 2.
10. Interruttore di spegnimento per lampada 2.
11. Interruttore di accensione per lampada 4.
12. Interruttore di spegnimento per lampada 4.
13. Interruttore di accensione per lampada 3.
14. Interruttore di spegnimento per lampada 3.

DK - Instruksjon manual

LED lyset vil lyse når power knapper er aktiveret. Det betyder at fjernbetjeningen er klar til brug.

1. Op til 4 lamper kan kontrolleres med fjernbetjeningen.
2. Lamperne kan have forskellige strømkilder.
3. Tryk på "I" knap 7, indtil LED lyset på fjernbetjeningen blinker, cirka 3 sek.
4. Lampen blinker cirka 3 sek. Den er nu programmeret på lampe "I" knappen.

For at programmere knapperne 2-4 med andre lamper fra artiklerne 7985-250 eller 7986-250, skal trin 3-4 gentages for hver knap.

Fjernbetjening for op til 4 lamper

1. ON - Master.
2. OFF - Master.
3. Øge lysstyrken (Max. 2000 lm).
4. Øge lys temperaturen (Max. 5000K).
5. Reducer lys temperaturen (Min. 3000K).
6. Reducer lysstyrken (Min. 130 lm).
7. ON knap for lampe 1.
8. OFF knap for lampe 1.
9. ON knap for lampe 2.
10. OFF knap for lampe 2.
11. ON knap for lampe 4.
12. OFF knap for lampe 4.
13. ON knap for lampe 3.
14. OFF knap for lampe 3.

NO - Bruksanvisning

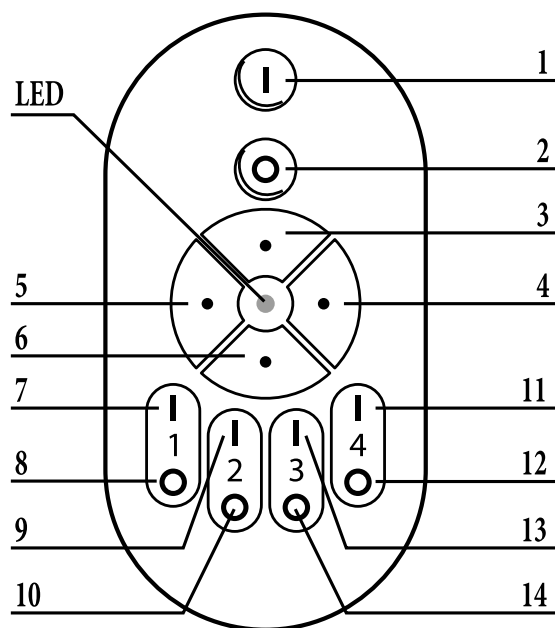
LED-lyset lyser når strømmen til enheten er PÅ. Dette betyr at fjernkontrollen er klar for programmering.

1. Opp til 4 lamper kan kontrolleres med en fjernkontroll.
2. Lampene kan ha forskjellige strømkilder.
3. Trykk «I», knapp 7, inntil LED-lyset på fjernkontrollen blinker, ca. 3 sek.
4. Lampen blinker, ca. 3 sek. Det er nå programmert 1 knapp på lampen.

For å installere knappene 2-4 med andre lamper av artikkel 7985-250 eller 7986-250, må trinn 3-4 gjentas for hver enkelt.

Fjernkontroll for opp til 4 lamper

1. PÅ-hoved.
2. AV-hoved.
3. Øke lysstyrke (Maks. 2000 lm).
4. Øke lystemperatur (Maks. 5000K).
5. Redusere lystemperatur (Min. 3000K).
6. Redusere lysstyrke (Min. 130 lm).
7. PÅ-bryter for lampe 1.
8. AV-bryter for lampe 1.
9. PÅ-bryter for lampe 2.
10. AV-bryter for lampe 2.
11. PÅ-bryter for lampe 4.
12. AV-bryter for lampe 4.
13. PÅ-bryter for lampe 3.
14. AV-bryter for lampe 3.



CZ - Instrukční příručka

Kontrolka svítí, pokud je napájení jednotky ZAPNUTÉ. To znamená, že je dálkové ovládání připraveno na programování.

1. Jedním dálkovým ovládáním se mohou ovládat až 4 lampy.
2. Lampy mohou mít různé zdroje napájení.
3. Stisknete „I“ na tlačítku 7 asi na 3 sekundy, dokud nezačne kontrolka na dálkovém ovládání blikat.
4. Lampa bliká asi 3 sekundy. Je nyní naprogramována na tlačítko 1.

Pokud chcete naprogramovat tlačítka 2 až 4 s jinými lampami číslo 7985-250 nebo 7986-250, opakujte kroky 3 a 4 pro každou z lamp.

Dálkové ovládání až 4 lamp

1. Hlavní vypínač ZAPNUTÝ.
2. Hlavní vypínač VYPNUTÝ.
3. Zvýšení jasu (maximálně 2000 lm).
4. Zvýšení teploty světla (maximálně 5000K).
5. Snížení teploty světla (minimálně 3000K).
6. Snížení jasu (minimálně 130 lm).
7. ZAPNUTÍ lampy 1.
8. VYPNUTÍ lampy 1.
9. ZAPNUTÍ lampy 2.
10. VYPNUTÍ lampy 2.
11. ZAPNUTÍ lampy 4.
12. VYPNUTÍ lampy 4.
13. ZAPNUTÍ lampy 3.
14. VYPNUTÍ lampy 3.

PL - Instrukcja obsługi

Po włączeniu zasilania zaświeci się dioda LED. Oznacza to, że pilot jest gotowy do zaprogramowania.

1. Jeden pilot może obsługiwać do 4 lamp.
2. W lampach mogą występować różne źródła światła.
3. Przycisnąć i przez mniej więcej 3 sek. przytrzymać przycisk „1” (7), aż dioda LED na pilocie zamiga.
4. Lampa miga przez mniej więcej 3 sek. Przycisk „1” został przypisany do lampy.

Powtórzyć kroki 3 i 4, aby zaprogramować przyciski 2-4 do innych lamp, nr. art. 7985-250 lub 7986-250.

Pilot obsługujący do 4 lamp

1. Włącznik.
2. Wyłącznik.
3. Zwiększanie jasności (maks. 2000 lm).
4. Zwiększanie temperatury światła (maks. 5000K).
5. Zmniejszanie temperatury światła (min. 3000K).
6. Zmniejszanie jasności (min. 130 lm).
7. Włącznik lampy 1.
8. Wyłącznik lampy 1.
9. Włącznik lampy 2.
10. Wyłącznik lampy 2.
11. Włącznik lampy 4.
12. Wyłącznik lampy 4.
13. Włącznik lampy 3.
14. Wyłącznik lampy 3.

ES - Manual de instrucciones

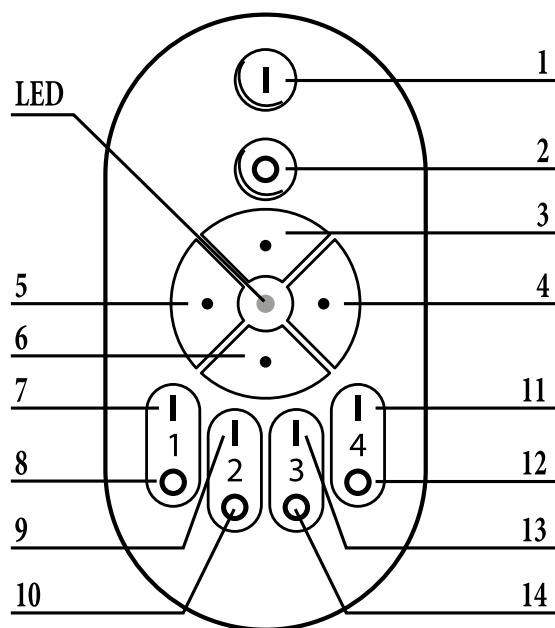
Asegurese que la fuente de energia de la lampara este activada, para poder programar el mando.

1. Hasta 4 lámparas pueden ser controladas con un mando.
2. Las lámparas pueden tener diferentes fuentes de energia.
3. Pulse “I” en la tecla “7”. La luz LED parpadea aprox. 3 seg.
4. La Lámpara parpadea aprox. 3 seg., por lo tanto esta programada en la tecla “1”.

Para memorizar las teclas 2-4 con otras lámparas del numero 7985-250 o 7986-250, se debe repetir el proceso 3-4.

Mando para 4 lámparas

1. Encender.
2. Apagar.
3. Aumentar la luminosidad (Max. 2000 lm).
4. Aumentar la temperatura de color (Max. 5000K).
5. Reducir la temperatura de color (Min. 3000K).
6. Reducir la luminosidad (Min. 130 lm).
7. Encender lámpara 1.
8. Apagar lámpara 1.
9. Encender lámpara 2.
10. Apagar lámpara 2.
11. Encender lámpara 4.
12. Apagar lámpara 4.
13. Encender lámpara 3.
14. Apagar lámpara 3.



SK - Návod na použitie

Kontrolka LED sa rozsvieti, keď sa zariadenie ZAPNE. To znamená, že diaľkové ovládanie je pripravené na programovanie.

1. S jedným diaľkovým ovládačom môžete ovládať až 4 svetlá.
2. Svetlá môžu mať odlišné napájacie zdroje.
3. Stlačte „I“, tlačidlo 7, dokiaľ LED kontrolka na diaľkovom ovládaní nezačne blikáť na približne 3 sekundy.
4. Svetlo bude asi 3 sekundy blikáť. Teraz je svetlo naprogramované na tlačidlo 1.

Na inštaláciu tlačidiel 2-4 pre ostatné svetlé produkty 7985-250 alebo 7986-250, je treba pre každú z nich opakovať kroky 3-4.

Diaľkový ovládač až na 4 svetlá

1. Hlavný vypínač ZAPNUTÝ.
2. Hlavný vypínač VYPNUTÝ.
3. Zvýšiť jas (max. 2000 lm).
4. Zvýšiť teplotu svetla (max. 5000K).
5. Znížiť teplotu svetla (min. 3000K).
6. Znížiť jas (min. 130 lm).
7. Tlačidlo ZAPNUTIA pre svetlo 1.
8. Tlačidlo VYPNUTIA pre svetlo 1.
9. Tlačidlo ZAPNUTIA pre svetlo 2.
10. Tlačidlo VYPNUTIA pre svetlo 2.
11. Tlačidlo ZAPNUTIA pre svetlo 4.
12. Tlačidlo VYPNUTIA pre svetlo 4.
13. Tlačidlo ZAPNUTIA pre svetlo 3.
14. Tlačidlo VYPNUTIA pre svetlo 3.

EE - Kasutusjuhend

LED-tuli valgustab siis, kui seade on sisse lülitatud. See tähendab, et kaugjuhtimispult on programmeerimiseks valmis.

1. Ühe kaugpuldiga saab juhtida kuni 4 lampi.
2. Lampidel võivad olla erinevad toiteallikad.
3. Vajutage 7. nupul märgile „I“, kuni kaugpuldil LED-tuli vilgub umbes 3 sekundit.
4. Lambi valgus väreleb umbes 3 sekundit. See on nüüd programmeeritud 1. lambi nupule.

Installeerimaks nuppe 2-4 toote 7985-250 või 7986-250 teiste lampidega, tuleb igaühe jaoks korrata samme 3-4.

Kaugjuhtimispult kuni 4 lambi jaoks

1. Sisselülituse peanupp.
2. Väljalülituse peanupp.
3. Heleduse suurendamine (max 2000 lm).
4. Valgustemperatuuri suurendamine (max 5000 K).
5. Valgustemperatuuri vähendamine (min 3000 K).
6. Heleduse vähendamine (min 130 lm).
7. 1. lambi sisselülitamine.
8. 1. lambi väljaülitamine.
9. 2. lambi sisselülitamine.
10. 2. lambi väljaülitamine.
11. 4. lambi sisselülitamine.
12. 4. lambi väljaülitamine.
13. 3. lambi sisselülitamine.
14. 3. lambi väljaülitamine.

LV - Lietošanas instrukcija

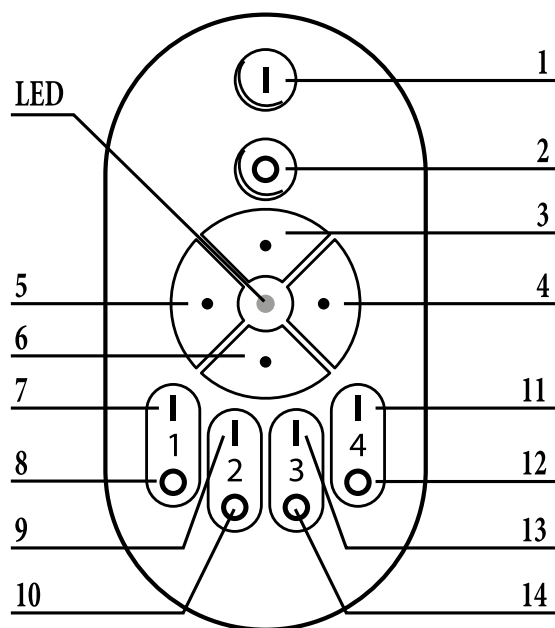
LED gaismas indikators iedegsies, kad ierices strāvas padeve tiks IESLĒGTA. Tas nozīmē, ka tālvadības pults ir gatava programmēšanai.

1. Ar tālvadības pulti var ieslēgt un izslēgt līdz pat 4 lampām.
2. Lampām var būt dažādi strāvas avoti.
3. Nospiediet „I” uz zīmējumā attēlotās pogas Nr. 7, līdz kamēr uz tālvadības pults LED gaismas indikators mirgo, apm. 3 sekundes.
4. Lampa mirgo, apm. 3 sekundes. Tagad tā ir ieprogrammēta vadībai ar vadības pogu Nr. „1”.

Lai ieprogrammētu vadības pogas Nr. „2”, „3”, „4” citām lampām ar artikulu Nr. 7985-250 vai 7986-250, jāatkārto instrukcijas 3.-4. punktā norādītās darbības attiecībā uz katru lampu.

Tālvadība līdz pat 4 lampām

1. IESLĒGT-galvenais slēdzis.
2. IZSLĒGT galvenais slēdzis.
3. Palielināt spilgtumu (maks. 2000 lm).
4. Palielināt gaismas temperatūru (maks. 5000K).
5. Samazināt gaismas temperatūru (min. 3000K).
6. Samazināt spilgtumu (min. 130 lm).
7. IESLĒGT-slēdzis lampai Nr. 1.
8. IZSLĒGT - slēdzis lampai Nr. 1.
9. IESLĒGT-slēdzis lampai Nr. 2.
10. IZSLĒGT - slēdzis lampai Nr. 2.
11. IESLĒGT-slēdzis lampai Nr. 4.
12. IZSLĒGT - slēdzis lampai Nr. 4.
13. IESLĒGT-slēdzis lampai Nr. 3.
14. IZSLĒGT - slēdzis lampai Nr. 3.



LT - Naudojimo instrukcija

Šviesos diodų lempa pradės degti, kai prietaisas bus įjungtas į elektros tinklą. Tai reiškia, kad nuotolinio valdymo pultelį galima programuoti.

1. Vienu pulteliu galima valdyti iki 4 lempų.
2. Lempoms gali turėti skirtingus maitinimo šaltinius.
3. Paspauskite „I“, 7 mygtuką, kol ant valdymo pultelio pradės mirksėti šviesos diodų indikatorius, apie 3 sekundes.
4. Lempa mirksi apie 3 sekundes. Taip užprogramuojamas 1 lempoms mygtukas.

Norint užprogramuoti 2-4 mygtukus kitoms gaminio 7985-250 arba 7986-250 lempoms, kiekvienam reikia pakartoti 3-4 žingsnius.

Nuotolinis iki 4 lempų valdymas

1. ON-Master (įjungimo mygtukas).
2. OFF Master (išjungimo mygtukas).
3. Padidinti ryškumą (maks. 2000 lm).
4. Padidinti šviesos spalvos temperatūrą (maks. 5000 K).
5. Sumažinti šviesos spalvos temperatūrą (min. 3000 K).
6. Sumažinti ryškumą (min. 130 lm).
7. 1 lempoms įjungimo mygtukas.
8. 1 lempoms išjungimo mygtukas.
9. 2 lempoms įjungimo mygtukas.
10. 2 lempoms išjungimo mygtukas.
11. 4 lempoms įjungimo mygtukas.
12. 4 lempoms išjungimo mygtukas.
13. 3 lempoms įjungimo mygtukas.
14. 3 lempoms išjungimo mygtukas.

RU - Руководство пользователя

При включении устройства загорится LED-индикатор. Это означает, что пульт дистанционного управления (ДУ) готов к программированию.

1. С помощью одного пульта можно управлять несколькими лампами (до 4-х).
2. Лампы могут иметь различные источники питания.
3. Нажимайте на “I”, кнопка 7, пока LED-индикатор на пульте ДУ не замигает, примерно 3 сек.
4. Лампа мерцает примерно 3 сек. Теперь она запрограммирована на кнопке «лампа 1».

Чтобы настроить на кнопках 2-4 другие лампы арт. 7985-250 или 7986-250, нужно повторить шаги 3-4 для каждой из них.

Пульт ДУ для управления несколькими лампами (до 4-х)

1. Кнопка включения питания.
2. Кнопка отключения питания.
3. Увеличить яркость (Макс. 2000 лм).
4. Увеличить температуру освещения (Макс. 5000K).
5. Уменьшить температуру освещения (Мин. 3000K).
6. Уменьшить яркость (Мин. 130 лм).
7. Включить лампу 1.
8. Выключить лампу 1.
9. Включить лампу 2.
10. Выключить лампу 2.
11. Включить лампу 4.
12. Выключить лампу 4.
13. Включить лампу 3.
14. Выключить лампу 3.